



2↑

GAME  
LEVELS

basic

3+

anni • years

advanced

5-99

anni • years

Play now, play tomorrow



Luca Bellini - Luca Borsa



Erika Signini

IT

ES

PT

EN

FR

PL

EL

RU

UK

RO

BG

DE

NL

AR



IT

# BALLONS



Siamo felici che abbiate scelto questo prodotto della linea Family Games. Questo gioco aiuta il bambino a sviluppare le sue potenzialità e allo stesso tempo a socializzare; gli insegna ad accettare le regole, a capire nuovi concetti, a risolvere problemi, a mettere in campo le proprie abilità, a imparare dagli altri (adulti o coetanei) e a considerarli per arrivare gradualmente a collaborare con loro. Inoltre è un'occasione per conoscere meglio i vostri bambini e relazionarsi con loro proprio attraverso il gioco.

## Materiali

- 1 tessera partenza (lancio dei palloncini)
- 1 tessera arrivo (sole)
- 16 tessere percorso (cielo)
- 4 segnalini palloncino
- 1 segnalino nuvola
- 2 dadi arcobaleno

## Impariamo a giocare insieme

Divertitevi con il vostro bambino a scoprire i materiali del gioco... Guardate con lui le illustrazioni delle tessere e parlategli di cosa esse raffigurano; prendete i segnalini palloncino e la nuvola e giocate a posizzarli semplicemente sulle tessere muovendoli da una all'altra.

Fate vedere al bambino come si tira il dado e chiedetegli di identificare il colore o il simbolo ottenuto come risultato.



## Scopo del gioco - livello base 3+

**Gioco collaborativo per 1/4 giocatori.**

Tutti giocano con lo scopo di far salire fino al sole tutti i palloncini prima che questo venga oscurato dalla nuvola.

## Preparazione



Posizionate le tessere cielo una dopo l'altra a formare un percorso che inizi dalla tessera di partenza che raffigura il lancio dei palloncini sino a raggiungere la tessera di arrivo che raffigura il sole escludendo le tessere raffiguranti i palloncini, il vento e l'arcobaleno.



Posizionate tutti i segnalini palloncino sulla tessera di partenza e il segnalino nuvola sulla tessera cielo successiva alla tessera di partenza.



Prendete un solo dado arcobaleno.

## Come si gioca

Inizia per primo il giocatore più giovane e si prosegue da lui in senso orario. Il giocatore di turno lancia il dado arcobaleno.



Che risultato hai ottenuto?



### Palloncino

Avanza il palloncino del colore corrispondente di una tessera cielo lungo il percorso.



*Se un palloncino arriva sulla tessera dove è già presente un altro palloncino, prosegue sulla tessera successiva.*

*Quando hai la possibilità di scegliere quale palloncino muovere, fallo con attenzione perché potresti riuscire a scavalcare molti palloncini.*



### Vento

Avanza il palloncino di un colore a tua scelta di una tessera cielo lungo il percorso.



### Nuvola

Avanza la nuvola di una tessera cielo lungo il percorso.



*Quando un palloncino arriva alla tessera con il sole, non potrà più essere mosso.*

*Se un giocatore ottiene dal lancio del dado il colore corrispondente dovrà passare il dado al giocatore successivo senza poter muovere nessun palloncino.*

## Hai vinto!



Se tutti i palloncini arrivano alla tessera con il sole prima della nuvola, tutti i giocatori hanno vinto insieme.



## Hai perso... ma riprova per vincere!



Se invece la nuvola arriva ad oscurare il sole prima che tutti i palloncini lo abbiano raggiunto, peccato tutti hanno perso.



# Scopo del gioco - livello avanzato 5+

## Gioco collaborativo per 1/4 giocatori

I giocatori cercheranno insieme di far arrivare al sole tutti i palloncini prima che ci arrivi la nuvola.

## Preparazione



Posizionate le tessere cielo una dopo l'altra a formare un percorso che inizi dalla tessera di partenza che raffigura il lancio dei palloncini sino a raggiungere la tessera di arrivo che raffigura il sole.



Posizionate tutti i segnalini palloncino sulla tessera di partenza e il segnalino nuvola sulla tessera cielo successiva alla tessera di partenza.



Prendete i dadi arcobaleno.

## Come si gioca

Inizia per primo il giocatore più giovane e si prosegue poi in senso orario. Il giocatore di turno lancia 2 dadi arcobaleno.



### 2 Palloncini

Fai avanzare uno dei due palloncini usciti sul dado su una tessera cielo libera.



*Se un palloncino arriva sulla tessera dove è già presente un altro palloncino, prosegue sulla tessera successiva.*

*Quando hai la possibilità di scegliere quale palloncino muovere, fallo con attenzione perché potresti riuscire a scavalcare molti palloncini.*



### Almeno un Vento

(e nessuna nuvola)

Ancora meglio! Fai avanzare un palloncino del colore a tua scelta su una tessera cielo libera lungo il percorso.



Che risultato hai ottenuto?

### Almeno una Nuvola

Peccato! Fai avanzare la nuvola su una tessera cielo lungo il percorso.





## Cosa succede se un palloncino finisce su una tessera speciale?

### Tessere palloncini

Se un palloncino finisce sulla tessera cielo raffigurante il suo colore avanza immediatamente sulla successiva tessera cielo libera.



### Tessera vento

Se un palloncino finisce sulla tessera cielo raffigurante il vento avanza immediatamente sulla successiva tessera cielo libera.



### Tessera arcobaleno

Se un palloncino finisce sulla tessera cielo raffigurante l'arcobaleno la nuvola retrocede immediatamente di una tessera cielo.



**Attenzione!!!** la nuvola quando avanza salta sempre le tessere vento e arcobaleno.



Quando un palloncino arriva alla tessera con il sole, non potrà più essere mosso.  
Se un giocatore ottiene dal lancio del dado il colore corrispondente dovrà passare il dado al giocatore successivo senza poter muovere nessun palloncino.

## Hai vinto!



Se tutti i palloncini arrivano alla tessera con il sole prima della nuvola, tutti i giocatori hanno vinto insieme.



## Hai perso... ma riprova per vincere!



Se invece la nuvola arriva ad oscurare il sole prima che tutti i palloncini lo abbiano raggiunto, peccato tutti hanno perso.



ES

# BALLONS



Te agradecemos que hayas adquirido este producto de la línea de juegos de mesa Family Games.

Este juego potenciará las habilidades de tu pequeño, y al mismo tiempo, le enseñará a socializarse colaborando con otros jugadores, aceptando las reglas, comprendiendo nuevos conceptos y resolviendo los diferentes problemas y situaciones que se planteen, todo ello a través de sus propias habilidades y la observación del comportamientos de otros jugadores (adultos y niños). Además, es una buena ocasión para conocerle mejor y establecer un fuerte vínculo entre vosotros mediante el juego.

## Contenido

- 1 casilla de salida (lanzamiento de los globos)
- 1 casilla de meta (sol)
- 16 casillas recorrido (cielo)
- 4 fichas de globos
- 1 ficha de nube gris
- 2 dados

## Aprendamos a jugar juntos

Diviértete con tu pequeño descubriendo el contenido del juego... Mirad los dibujos de las casillas y aprended qué representa cada una; Coged las fichas de globos y de la nube y jugad a colocarlas en las casillas y movedlas juntos. Enseña a tu pequeño cómo lanzar los dados y enséñale todos los colores y objetos que os muestren los dados.



## Objetivo del juego - Nivel fácil 3+

### Juego colaborativo para 1-4 jugadores

Todos jugáis con el objetivo de que todos los globitos lleguen antes al sol (casilla de meta) que la nube gris.

## Preparación



Coloca las casillas de cielo una detrás de otra en el orden que quieras, empezando siempre por la casilla de salida y terminando en la casilla de meta; en este nivel no utilices las casillas con el dibujo de los globos, el viento ni el arco iris.



Pon todas las fichas de globos en la casilla de salida y la ficha de la nube gris en la primera casilla inmediatamente después de la casilla de salida.



Utiliza tan solo un dado para jugar.

## ¿Cómo se juega?

Empieza el jugador más joven y una vez finalizado su turno, se continúa en el sentido de las agujas del reloj.  
El primer jugador lanza el dado.



### Globo

El globo con el color correspondiente al sacado en el dado, avanza hasta la primera casilla de recorrido libre.



*Si un globo debe avanzar hasta una casilla ya ocupada por otra ficha, deberá moverse hasta la primera casilla libre. Cuando tengáis la posibilidad de elegir qué globo mover, tened en cuenta la posibilidad de qué podéis sobrepasar muchos globos.*



### Viento

¡Aún mejor! Podéis elegir qué globo mover hacia la siguiente casilla libre.



## ¿Qué ha salido?

### Nube

¡Qué lástima! La nube avanza una casilla.



*Cuando un globo alcanza la casilla del sol (meta), no puede moverse más. Si en el dado sale el globo del color que ya ha llegado a la meta, debe pasar el turno al siguiente jugador sin poder realizar ningún movimiento.*

## ¡Habéis ganado!



Si todos los globos llegan al sol antes que la nube, todos los jugadores ganan. ¡Bien hecho!



## ¡Habéis perdido... pero jugad otra vez para ganar!



Si la nube gris llega al sol antes de que todos los globos lo hagan, ¡es una lástima! Todos los jugadores habéis perdido.



ES

# Objetivo del juego - Nivel difícil

5+

## Juego colaborativo para 1-4 jugadores

Todos jugáis con el objetivo de que todos los globitos lleguen antes al sol (casilla de meta) que la nube gris.

### Preparación



Coloca las casillas de cielo una detrás de otra en el orden que quieras, empezando siempre por la casilla de salida y terminando en la casilla de meta.

Pon todas las fichas de globos en la casilla de salida y la ficha de la nube gris en la primera casilla inmediatamente después de la casilla de salida.

Utiliza los dos dados para jugar.



Coloca a ficha da nuvem em cima do primeiro cartão céu imediatamente ao lado do cartão de partida.



Utiliza los dos dados para jugar.

### ¿Cómo se juega?

Empieza el jugador más joven y una vez finalizado su turno, se continúa en el sentido de las agujas del reloj. El primer jugador lanza el dado.



#### 2 globos

Mueve uno de los dos globos hasta la siguiente casilla libre.



Si un globo debe avanzar hasta una casilla ya ocupada por otra ficha, deberá moverse hasta la primera casilla libre. Cuando tengáis la posibilidad de elegir qué globo mover, tened en cuenta la posibilidad de qué podéis sobrepasar muchos globos.



#### Al menos 1 viento (y ninguna nube)

¡Aún mejor! Podéis elegir qué globo mover hacia la siguiente casilla libre.



### ¿Qué ha salido?



#### Al menos 1 nube

¡Qué lástima! La nube avanza una casilla.





## ¿Qué ocurre si un globo cae en una casilla de recorrido especial?

### Casillas de globo

Si una ficha globo alcanza la casilla con el dibujo del globo de su color correspondiente, puede avanzar hasta la siguiente casilla libre.



### Casilla de viento

Si una ficha globo alcanza la casilla con el dibujo del viento, puede avanzar hasta la siguiente casilla libre.



### Casilla Arco iris

Si una ficha globo alcanza la casilla con el dibujo del arco iris, la ficha de nube gris debe retroceder una casilla (hasta la primera que esté libre).



**¡ATENCIÓN!** La nube siempre salta las casillas con el dibujo del viento y del arco iris.



Cuando un globo alcanza la casilla del sol (meta), no puede moverse más. Si en el dado sale el globo del color que ya ha llegado a la meta, debe pasar el turno al siguiente jugador sin poder realizar ningún movimiento.

## ¡Habéis ganado!



Si todos los globos llegan al sol antes que la nube, todos los jugadores ganan. ¡Bien hecho!



## ¡Habéis perdido... pero jugad otra vez para ganar!



Si la nube gris llega al sol antes de que todos los globos lo hagan, ¡es una lástima! Todos los jugadores habéis perdido.



PT

# BALLONS



Estamos felizes por ter escolhido este jogo da linha de jogos de tabuleiro Chicco: Family Games.

Este é um jogo que ajuda a criança a desenvolver as suas capacidades e ao mesmo tempo a aprender a sociabilizar; ajuda a aceitar as regras, a conhecer novos conceitos, a resolver problemas, a testar as suas capacidades, a aprender com os outros (adultos e crianças) e gradualmente a colaborar em equipa. Além disso, é uma excelente oportunidade para conhecer melhor o seu filho e estabelecer um vínculo emocional enquanto jogam.

## Conteúdo

- 1 cartão de partida (lançamento de balões)
- 1 cartão de chegada (Sol)
- 10 cartões de percurso (Céu)
- 6 cartões de percurso especiais (arco-íris, balões e vento)
- 4 fichas com balões
- 1 ficha com a nuvem
- 2 dados com um arco-íris

## Vamos aprender a jogar

Divirta-se com o seu filho descobrindo o conteúdo do jogo... Veja as ilustrações dos cartões com a criança e fale sobre o que elas representam; Pegue nos balões e na nuvem e jogue colocando-as em cima dos cartões para mover as peças. Mostre ao seu filho como deve lançar os dados e peça para reconhecer a cor ou símbolo obtido no resultado.



## Objetivo do jogo - Nível básico 3+

**Jogo colaborativo de 1 a 4 jogadores.**

Todos os jogadores jogam com o objetivo de levar todos os balões até ao sol antes que ele seja ofuscado pela nuvem.

## Configuração



Coloque os cartões de percurso (céu) uns a seguir aos outros para formar um caminho que começa a partir do cartão de partida (lançamento de balões) até ao cartão de chegada (Sol); não use os cartões de percurso especiais (arco-íris, balões e vento). Coloque todas as fichas de balões em cima do cartão de partida (lançamento dos balões).



Coloca a ficha da nuvem em cima do primeiro cartão céu imediatamente ao lado do cartão de partida.



Use apenas um dado arco-íris.

## Como jogar

O jogador mais novo inicia o jogo e depois dá a vez ao jogador seguinte através do sentido dos ponteiros do relógio.



O que significa o resultado que obteve?



### Balões

O balão com a cor correspondente avança para o seguinte cartão céu livre.



Se um balão calhar num cartão que está ocupado por outro, então ele tem que se mover para a frente até ao primeiro cartão céu livre. Ao escolher qual o balão mover, tenha cuidado porque tem a oportunidade de ultrapassar muitos balões!



### Vento

Melhor ainda! Pode escolher qual o balão a mover para o cartão céu livre seguinte;



### Nuvem

Que pena! A nuvem move para o cartão céu livre seguinte.



Quando um balão consegue chegar ao cartão de chegada (Sol) ele não se pode mover mais. Se um jogador obter a partir do dado a cor correspondente a esse balão, ele tem que passar o dado ao próximo jogador, sem conseguir mover qualquer balão.

## Ganhou!



Se todos os balões chegarem ao cartão de chegada (Sol) antes da nuvem, todos os jogadores ganham o desafio juntos. Parabéns!



## Perdeu... mas tente novamente para ganhar!



Se a nuvem ofuscar o sol antes que todos os balões cheguem ao cartão de chegada... é pena! Todos os balões perderam!



PT

# Objetivo do jogo - Nível avançado 5+

**Jogo colaborativo de 1 a 4 jogadores.**

Todos os jogadores jogam com o objetivo de levar todos os balões até ao sol antes que ele seja ofuscado pela nuvem.

## Configuração



Coloque os cartões de percurso (céu) mais os cartões de percurso especiais (arco-íris, balões e vento) aleatoriamente uns a seguir aos outros para formar um caminho que começa a partir do cartão de partida (lançamento de balões) até ao cartão de chegada (Sol). Coloque todas as fichas dos balões em cima do cartão de partida (lançamento dos balões).



Coloca a ficha da nuvem em cima do primeiro cartão céu imediatamente ao lado do cartão de partida.



Use os dois dados arco-íris.

## Como jogar

O jogador mais novo inicia o jogo e depois dá a vez ao jogador seguinte através do sentido dos ponteiros do relógio.

O jogador lança os dois dados arco-íris.



O que significa o resultado que obteve?

### 2 Balões

Move um dos balões mostrados nos dados para o cartão céu livre seguinte.



*Se um balão calhar num cartão que está ocupado por outro, então ele tem que se mover para a frente até ao primeiro cartão céu livre. Ao escolher qual o balão a mover, tenha cuidado porque tem a oportunidade de ultrapassar muitos balões!*



### Pelo menos 1 Vento (sem nuvem)

Melhor ainda! Pode escolher qual o balão a mover para o cartão céu livre seguinte;



### Pelo menos 1 Nuvem

Que pena! A nuvem move para o cartão céu livre seguinte.





## O que acontece se um balão calhar num cartão especial?

### Cartão Balões

Se um balão calhar num cartão céu com um balão da sua cor, ele pode mover-se para o cartão céu livre seguinte; Se um balão calhar num cartão céu com um balão que não corresponde à sua cor não existe nenhum efeito especial.



### Cartão Vento

Se um balão calhar num cartão céu com o vento, ele pode mover-se para o cartão céu livre seguinte;



### Cartão Arco-Íris

Se um balão calhar num cartão céu com o arco-íris, a nuvem deve mover-se para o cartão céu anterior ao que estava nesse momento;



**ATENÇÃO!** A nuvem pula o cartão do vento e do arco-íris quando se move.



Quando um ou mais balões chegarem ao cartão de chegada (Sol) eles não podem se mover mais. Se um jogador obter a partir dos dados a cor correspondente a esses balões, ele terá que passar os dados para o próximo jogador, sem conseguir mover qualquer balão.

## Ganhou!



Se todos os balões chegarem ao cartão de chegada (Sol) antes da nuvem, todos os jogadores ganham o desafio juntos. Parabéns!



## Perdeu... mas tente novamente para ganhar!



Se a nuvem ofuscar o sol antes que todos os balões cheguem ao cartão de chegada... é pena! Todos os balões perderam!



# Balloons



Thank you for choosing this item of the Family Games Line.

This game helps your baby develop their skills as well as learning how to socialise; it helps them to accept rules, learn new concepts, solve problems, test their skills learning from others (both adults and peers) and gradually learn how to collaborate with them. Furthermore, playing gives you the opportunity to get to know your child even more and establish a deeper relationship with them while playing.

## Contents

- 1 start tile (balloons launch)
- 1 arrival tile (sun)
- 16 path tiles (sky)
- 4 balloons
- 1 cloud
- 2 rainbow dices

## Let's learn how to play

Have fun with your child discovering the content of the game ... Look at the illustrations of the tiles with them and discuss with them about what they depict; Take the balloons and the cloud and play by placing them on the tiles and moving them.

Show your child how to toss the dice and ask to recognise the colour or symbol obtained as a result.

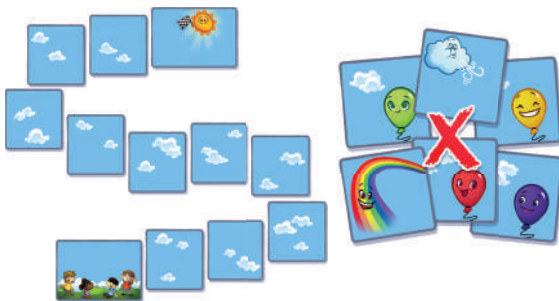


## Aim of the game - basic level 3+

**Collaborative game from 1 up to 4 players.**

All are playing with the purpose to take all the balloons to the sun before it is obscured by the cloud.

## Set up



Place the sky tiles one after the other to form a path that starts from the starting tile depicting the launch of the balloons until you reach the finish tile depicting the sun; don't use the tiles depicting the balloons, the wind and the rainbow.



Place all the balloons on the starting tile. Place the cloud on the sky tile just next to the sky starting tile.



Use just one rainbow dice.

# How to play

The youngest player starts, and then continue clockwise.

The current player rolls the rainbow dice.



Which result did you obtain?



## Balloon

The balloon with the corresponding colour moves forward to the following free sky tile.



*If a balloon reaches a tile which is already occupied by another one, (then move forward till the first free tile.*

*When choosing which balloon to move, be careful because you could have the chance to overstep many balloons!*



## Wind

Even better! You can choose which balloon to move forward of a tile;



## Cloud

What a pity! The cloud moves forward a tile.



*When a balloon reaches the tile with the sun, it can no longer be moved. If a player gets from the dice the colour of that balloon, they have to pass the dice to the next player without being able to move any balloons.*

## You won!



If all the balloons arrive at the tile with the sun before the cloud, all players have won together. Well done!



## You lost.. but try again to win!



If the cloud comes to overshadow the sun before all the balloons have reached it, what a pity! They all have lost.



EN

# Aim of the game – advanced level 5+

## Collaborative game from 1 up to 4 players

All are playing with the purpose to take all the balloons to the sun before it is obscured by the cloud.

### Set up



Place the sky tiles one after the other to form a path that starts from the starting tile depicting the launch of the balloons until the arrival tile depicting the sun.



Place all the balloons on the balloon starting tile. Position the cloud on the card next to the sky starting tile.



Use 2 rainbow dices.

### How to play

The youngest player starts, and then continue clockwise.

The current player tosses the rainbow dices.



Which result did he obtain?

#### 2 Balloons

Move one of the balloons depicted on the dice forward to the first free tile



*If a balloon reaches a tile which is already occupied by another one, then it moves forward till the first free tile. When choosing which balloon to move, be careful because you could have the chance to overstep many balloons!*



#### At least 1 wind

Even better! You can choose which balloon to move forward of a tile.



#### At least a cloud

What a pity! The cloud moves forward a tile.





## What does it happen if a balloon turns up on a special tile?

### Balloon Tiles

if a balloon reaches a sky tile where its colour is depicted, then it can move forward on the first free sky tile;



### Wind Tile

if a balloon reaches a sky tiles where wind is depicted, then it can move forward on the next free sky tile;



### Rainbow Tile

if a balloon reaches a sky tile where a rainbow is depicted, then the cloud should move back to the previous sky tile;



**ATTENTION!** The cloud always skips wind and rainbow tiles when it moves



If a player rolls the dice and the colour matches the colour depicted on the balloon, they have to pass the dice to the next player without being able to move any balloons.

## You won!



If all the balloons arrive at the sun tile before the cloud, all players have won together. Well done!



## You lost.. but try again to win!



If the cloud comes to overshadow the sun before all the balloons have reached it, what a pity: they all have lost.



FR

# BALLONS



Nous vous remercions d'avoir choisi notre jeu de société.

Ce jeu permettra à votre enfant de développer ses compétences et sa capacité de socialisation. À travers le jeu, il apprend à respecter des règles, découvre de nouveaux concepts, résout des problèmes, met ses compétences à l'épreuve, apprend des autres (tant des adultes que de ses pairs) et développe progressivement sa capacité à collaborer et à jouer en équipe. De plus, les jeux de société permettent de mieux se connaître les uns les autres et de créer des liens relationnels tout en s'amusant.

## Contenu du jeu

- 1 carte de départ (lâcher de ballons)
- 1 carte d'arrivée (Soleil)
- 16 cartes de parcours (Ciel)
- 4 ballons
- 1 nuage
- 2 dés arc-en-ciel

## Apprenons à jouer

Amusez-vous avec votre enfant à découvrir le contenu du jeu... Découvrez ensemble les décors des cartes du jeu et décrivez avec lui ce qu'il peut y voir. Prenez les ballons et le nuage, positionnez-les sur les cartes de parcours et apprenez à les déplacer.

Montrez à l'enfant comment lancer les dés et à reconnaître les couleurs et symboles qui sont représentés sur les différentes faces.



## Règles de jeu - Niveau Débutant à partir de 3+

### Jeu collaboratif - 1 à 4 joueurs

Les joueurs doivent faire arriver tous les ballons sur la carte Soleil avant l'arrivée du nuage.

## Mise en place



Placez les cartes Ciel les unes à la suite des autres pour constituer un parcours de jeu commençant par la carte de départ, représentant le lâcher de ballons, et s'achevant par la carte de fin, représentant le soleil. Dans ce mode de jeu, n'utilisez pas les cartes représentant les ballons, le vent ou l'arc-en-ciel.



Positionnez les ballons sur la carte de départ. Placez le nuage sur la carte Ciel suivant la carte de départ.



Utilisez seulement un dé arc-en-ciel.

# Comment jouer

Le plus jeune des joueurs commence la partie, les suivants jouent dans le sens des aiguilles d'une montre. Le joueur lance le dé arc-en-ciel.



Quel est le résultat obtenu ?



## Ballon

Le ballon correspondant à la couleur tirée par le dé avance sur la prochaine carte Ciel libre.



*Si un ballon atteint une carte Ciel déjà occupée par un autre ballon, il doit avancer jusqu'à la prochaine carte libre. Choisissez bien le ballon à déplacer car vous pouvez avoir l'opportunité de dépasser de nombreux autres ballons !*



## Vent

Bonne nouvelle, vous pouvez faire avancer le ballon de votre choix sur la carte Ciel suivante.



## Nuage

Mauvaise nouvelle, le nuage doit avancer d'une carte Ciel.



*Quand un ballon atteint la carte Soleil, il ne peut plus bouger. Si un joueur tire la couleur de ce ballon sur le dé, il passe le dé au joueur suivant sans déplacer aucun ballon.*

## C'est gagné !



Si tous les ballons arrivent sur la carte Soleil avant le nuage, tous les joueurs ont gagné ! Bravo !



## C'est perdu... Rejouez pour gagner !



Si le nuage arrive sur la carte Soleil avant l'ensemble des ballons, dommage, les joueurs ont perdu.



FR

# Règles de jeu - Niveau Avancé à partir de 5+

## Jeu collaboratif - 1 à 4 joueurs

Les joueurs doivent faire arriver tous les ballons sur la carte Soleil avant l'arrivée du nuage.

### Mise en place



Placez les cartes Ciel les unes à la suite des autres pour constituer un parcours de jeu commençant par la carte de départ, représentant le lâcher de ballons, et s'achevant par la carte de fin, représentant le soleil.



Positionnez les ballons sur la carte de départ. Placez le nuage sur la carte Ciel suivant la carte de départ.



Pour ce mode de jeu, utilisez les 2 dés arc-en-ciel.

### Comment jouer

Le plus jeune des joueurs commence la partie, les suivants jouent dans le sens des aiguilles d'un montre.

Le joueur lance les dés arc-en-ciel.



Quel est le résultat obtenu ?

#### 2 Ballons

Déplacez un des deux ballons correspondant aux couleurs tirées par les dés sur la prochaine carte Ciel libre.



*Si un ballon atteint une carte Ciel déjà occupée par un autre ballon, il doit avancer jusqu'à la prochaine carte libre. Choisissez bien le ballon à déplacer car vous pouvez avoir l'opportunité de dépasser de nombreux autres ballons !*



#### Au moins un Vent

Bonne nouvelle, vous pouvez faire avancer le ballon de votre choix sur la carte Ciel suivante.



#### Au moins un Nuage

Mauvaise nouvelle, le nuage doit avancer d'une carte Ciel.





## Que se passe-t-il quand un ballon arrive sur une carte Ciel spéciale ?

### Cartes Ballon

Quand un ballon atteint la carte Ballon de la même couleur que lui, il peut avancer jusqu'à la prochaine carte Ciel libre.



### Carte Vent

Quand un ballon atteint la carte Vent, il peut avancer jusqu'à la prochaine carte Ciel libre.



### Carte Arc-en-ciel

Quand un ballon atteint la carte Arc-en-ciel, le nuage doit reculer d'une carte Ciel.



**ATTENTION !** Le nuage saute toujours les cartes Vent et Arc-en-ciel quand il se déplace.



Quand un ou plusieurs ballons atteignent la carte Soleil, ils ne peuvent plus bouger. Si un joueur tire la couleur de ces ballons sur le dé, il passe le dé au joueur suivant sans déplacer aucun ballon.

## C'est gagné !



Si tous les ballons arrivent sur la carte Soleil avant le nuage, tous les joueurs ont gagné ! Bravo !



## C'est perdu... Rejouez pour gagner !



Si le nuage arrive sur la carte Soleil avant l'ensemble des ballons, dommage, les joueurs ont perdu.



# BALLONS



Dziękujemy, że wybrali Państwo ten produkt z linii Family Games.

Jest to gra, która pomaga dziecku rozwijać swoje umiejętności, a jednocześnie wspiera nawiązywanie więzi społecznych: akceptowanie zasad, uczenie się nowych pojęć, rozwiązywanie problemów, wypróbowywanie swoich umiejętności, uczenie się od innych (zarówno dorosłych, jak i dzieci), a stopniowo także współpracy z nimi. Jest to też okazja dla Państwa do coraz lepszego poznawania swojego dziecka i pogłębiania wzajemnych relacji poprzez wspólną zabawę.

## Materiały

1 kartonik startowy (wypuszczenie balonów)  
1 kartonik docelowy (słońce)  
16 kartoników ścieżki (niebo)

4 pionki-balony  
1 pionek-chmura  
2 kostki z kolorowymi rysunkami

## Nauczmy się, jak grać razem

Już samo odkrywanie razem z dzieckiem materiałów składających się na grę może być świetną zabawą... Spójrzcie razem na ilustracje na kartonikach i porozmawiajcie o tym, co przedstawiają. Można pobawić się balonami i chmurą, umieszczając je na kartonikach i przesuwając je. Mogą Państwo pokazać dziecku, jak rzucać kostką, i poprosić je o nazwanie wyrzuconego koloru lub symbolu.

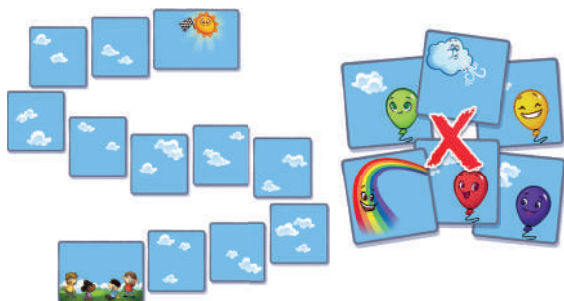


## Cel gry - Poziom podstawowy 3+

### Gra kooperacyjna dla 1-4 graczy

Wszyscy grają razem, by przemieścić wszystkie balony na słońce, zanim schowa się ono za chmurą.

## Przygotowanie



Kartoniki przedstawiające niebo należy ułożyć jeden obok drugiego na kształt ścieżki rozpoczynającej się od kartonika startowego, przedstawiającego wypuszczenie balonów, i kończącej się kartonikiem przedstawiającym słońce; nie używamy kartoników z obrazkami balonów, wiatru i tęczy.



Umieść wszystkie balony na kartoniku startowym, a chmurę na kartoniku nieba tuż obok startu.



Weź tylko jedną kostkę.

## Jak grać

Zaczyna najmłodszy gracz, następnie kolejka przechodzi dalej zgodnie z ruchem wskazówek zegara.  
Gracz rzuca kostką.



## Co wyszło?



### Balon

Przesuwamy balon w odpowiednim kolorze na kolejny niezajęty kartonik z rysunkiem nieba.



Jeśli balon dotrze do kartonika, na którym znajduje się już inny balon, przesuwamy go dalej do pierwszego wolnego kartonika. Gdy można wybrać, który balonik przesunąć, trzeba dobrze pomyśleć, bo może uda się prześcignąć kilka balonów!



### Wiatr

Jeszcze lepiej! Można wybrać, który balonik przenieść o kartonik dalej.



### Chmura

Jaka szkoda! To chmura przechodzi dalej o jeden kartonik.



Gdy balon dotrze do kartonika ze słońcem, nie można go już przesunąć. Jeśli gracz wyrzuci kolor tego balonu, musi przekazać kostkę kolejnemu graczowi i nie może przesunąć żadnego balonu.

## Wygraliście!



Jeśli wszystkie balony dotrą na kartonik ze słońcem wcześniej niż chmura, wszyscy gracze wspólnie wygrali. Gratulacje!



## Przegraliście... Ale spróbujcie jeszcze raz, by wygrać!



Jeśli chmura przysłoni słońce, zanim dotrą do niego wszystkie balony, niestety... wszyscy przegraliście!



# Cel gry - Poziom zaawansowany

5+

**Gra kooperacyjna dla 1-4 graczy**

Wszyscy grają razem, by przenieść balony na słońce, zanim schowa się ono za chmurą.

## Przygotowanie



Kartoniki przedstawiające niebo oraz kartoniki z obrazkami balonów, wiatru i tęczy, należy ułożyć jeden obok drugiego na kształt ścieżki rozpoczynającej się od kartonika startowego, przedstawiającego wypuszczenie balonów, i kończącej się kartonikiem przedstawiającym słońce.



Umieść wszystkie balony na kartoniku startowym, a chmurę na kartoniku nieba tuż obok startu.



Weź dwie kostki.

## Jak grać

Zaczyna najmłodszy gracz, następnie kolejka przechodzi dalej zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aktualny gracz rzuca kostkami.



Co wyszło?

### Dwa balony

Przenieś jeden z balonów przedstawionych na kostkach na najbliższy wolny kartonik.



Jeśli balon dotrze do kartonika, na którym znajduje się już inny balon, przesuwamy go dalej do pierwszego wolnego kartonika. Gdy można wybrać, który balonik przesunąć, trzeba dobrze pomyśleć, bo może uda się prześcignąć kilka balonów!



### Wiatr na co najmniej jednej kostce

Jeszcze lepiej! Można wybrać, który balonik przenieść o kartonik dalej.



### Co najmniej jedna chmura

Jaka szkoda! To chmura przenosi się dalej o jeden kartonik.





## Co się dzieje, jeśli balon znajdzie się na specjalnym kartoniku?

### Kartoniki z balonami

Jeśli balon znajdzie się na kartoniku nieba oznaczonym tym samym kolorem, może przenieść się dalej na kolejny wolny kartonik.



### Kartoniki z wiatrem

Jeśli balon znajdzie się na kartoniku przedstawiającym wiatr, możemy przenieść go dalej na kolejny wolny kartonik.



### Kartonik z tęczą

Jeśli balon znajdzie się na kartoniku przedstawiającym tęczę, wówczas chmura musi cofnąć się na wcześniejszy kartonik nieba.



**UWAGA!** Chmura zawsze omija kartoniki z wiatrem i tęczą.



Gdy jeden z balonów lub większa ich liczba dotrą do kartonika ze słońcem, nie można ich już przesuwać. Jeśli gracz wyrzuci kolory tych balonów, musi przekazać kostki kolejnemu graczowi i nie może wykonać żadnego ruchu.

## Wygraliście!



Jeśli wszystkie balony dotrą na kartonik ze słońcem wcześniej niż chmura, wszyscy gracze wspólnie wygrali. Gratulacje!



## Przegraliście... Ale spróbujcie jeszcze raz, by wygrać!



Jeśli chmura przysłoni słońce, zanim dotrą do niego wszystkie balony, niestety... wszyscy przegraliście.



# BALLONS



Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το παιχνίδι αυτό από τη σειρά Family Games. Αυτό το παιχνίδι βοηθά το μωρό σας να αναπτύξει τις δεξιότητές του, καθώς και την εκμάθηση πώς να συναναστρέφεται, το βοηθά να αποδεχθεί τους κανόνες, να μάθει νέες έννοιες, να επιλύει προβλήματα, να δοκιμάσει τις ικανότητές του μαθαίνοντας από τους άλλους (δύο ενήλικες και συνομηλίκους) και σταδιακά να μάθει πώς να συνεργάζεται μαζί τους. Επιπλέον, είναι μια ευκαιρία για σας να καταλάβετε καλύτερα το παιδί σας και να δημιουργήσετε μια βαθύτερη σχέση μαζί του, ενώ παίζει.

## Περιεχόμενα

- 1 κάρτα εκκίνησης (μπαλόνι εκκίνησης)
- 1 κάρτα άφιξης (ήλιος)
- 16 κάρτες διαδρομής (ουρανός)
- 4 μπαλόνια
- 1 σύννεφο
- 2 ζάρια ουράνιο τόξο

## Ας μάθουμε πώς παίζεται

Περάστε καλά με το μωρό σας καθώς ανακαλύπτετε το περιεχόμενο του παιχνιδιού. Δείτε τις εικόνες από τις κάρτες μαζί του και συζητήστε για το τι απεικονίζουν. Πάρτε τα μπαλόνια και το σύννεφο για να παίξετε με την τοποθέτησή τους πάνω στις κάρτες και μετακινώντας τα.

Δείξτε στο παιδί σας πώς να πετάξει τα ζάρια και να ζητήσει του να αναγνωρίσει το χρώμα ή το σύμβολο που ήρθε ως αποτέλεσμα.

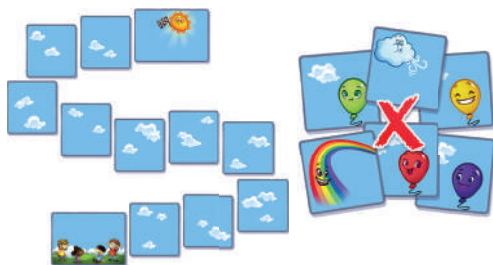


## Σκοπός του παιχνιδιού – βασικό level 3+

### Παιχνίδι συνεργασίας για 1 μέχρι 4 παίκτες

Όλοι παίζουν με σκοπό να βάλουν όλα τα μπαλόνια στον ήλιο πριν να επισκιαστούν από το σύννεφο.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



Τοποθετήστε τις κάρτες του ουρανού τη μία μετά την άλλη για να σχηματίσουν ένα μονοπάτι που ξεκινάει από την αρχική κάρτα που απεικονίζει την έναρξη των μπαλονιών μέχρι να φτάσετε την κάρτα άφιξη που απεικονίζει τον ήλιο. Μην χρησιμοποιήσετε τις κάρτες που απεικονίζουν τα μπαλόνια, τον άνεμο και το ουράνιο τόξο.



Τοποθετήστε όλα τα μπαλόνια στην κάρτα εκκίνησης. Τοποθετήστε το σύννεφο στην κάρτα ουρανό ακριβώς δίπλα στην κάρτα εκκίνησης ουρανό.



Χρησιμοποιήστε μόνο το ένα ζάρι ουράνιο τόξο.

# Πώς παίζεται

Ο νεότερος παίκτης ξεκινά, και συνεχίζει ο επόμενος παίκτης στην σειρά με τη φορά του ρολογιού. Ο παίκτης ρίχνει το ζάρι του ουράνιου τόξου.



Ποιό αποτέλεσμα έτυχε?



## Μπαλλόνι

Το μπαλλόνι με το αντίστοιχο χρώμα κινείται προς τα εμπρός στην επόμενη ελεύθερη κάρτα ουρανού.



Εάν ένα μπαλλόνι φτάσει σε μία κάρτα που έχει ήδη καταληφθεί από ένα άλλο, τότε στη συνέχεια μπορεί να κινηθεί προς τα εμπρός μέχρι την πρώτη ελεύθερη κάρτα. Όταν επιλέγετε ποιό μπαλλόνι θα μετακινήσετε, να είστε προσεκτικοί γιατί θα μπορείτε να έχετε την ευκαιρία να υπερβείτε πολλά μπαλόνια!



## Αέρας

Ακόμη καλύτερα! Μπορείτε να επιλέξετε ποιο μπαλλόνι να προχωρήσετε εμπρός από μία κάρτα



## Σύννεφο

Τι κρίμα! Το σύννεφο κινείται μία κάρτα προς τα εμπρός



Όταν ένα μπαλλόνι φτάσει στην κάρτα με τον ήλιο, δεν μπορεί πλέον να μετακινηθεί. Αν σε ένα παίκτη τύχει από το ζάρι το χρώμα αυτού του μπαλονιού, θα πρέπει να δώσει το ζάρι στον επόμενο παίκτη, χωρίς να είναι σε θέση να κινήσει κανένα μπαλόνι.

## ΝΙΚΗΣΕΣ!



Εάν όλα τα μπαλόνια φτάσουν στην κάρτα με τον ήλιο πριν από το σύννεφο, όλοι οι παίκτες έχουν κερδίσει από κοινού. Μπράβο!



Έχασες.....προσπάθησε ξανά για να κερδίσεις!



Αν το σύννεφο έρχεται να επισκιάσει τον ήλιο πριν φτάσουν όλα τα μπαλόνια, τι κρίμα! Όλοι έχουν χάσει.



**Παιχνίδι συνεργασίας για 1 μέχρι 4 παίκτες**

Όλοι παίζουν με σκοπό να πάνε όλα τα μπαλόνια στον ήλιο πριν επισκιαστούν από το σύννεφο.

**ΣΤΗΣΙΜΟ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ**

Τοποθετήστε τις κάρτες του ουρανού τη μία μετά την άλλη για να σχηματίσουν ένα μονοπάτι που ξεκινάει από την αρχική κάρτα που απεικονίζει την έναρξη των μπαλονιών μέχρι να φτάσετε την κάρτα άφιξη που απεικονίζει τον ήλιο.



Τοποθετήστε όλα τα μπαλόνια στην αρχική κάρτα εκκίνησης μπαλόνι. Τοποθετήστε το σύννεφο δίπλα στην κάρτα ουρανό εκκίνησης.



Χρησιμοποιήστε 2 ζάρια ουράνιο τόξο.

**Πώς παίζεται?**

Ο νεότερος παίκτης ξεκινά, και συνεχίζει ο επόμενος παίκτης στην σειρά με τη φορά του ρολογιού. Ο παίκτης ρίχνει τα ζάρια του ουράνιου τόξου.



**Ποιο αποτέλεσμα έτυχε?**

**Μπαλόνια**

μετακινήστε ένα από τα μπαλόνια που απεικονίζονται στα ζάρια προς τα εμπρός στην επόμενη ελεύθερη κάρτα.



Εάν ένα μπαλόνι φτάσει σε μία κάρτα που έχει ήδη καταληφθεί από ένα άλλο, τότε θα κινηθεί προς τα εμπρός μέχρι την πρώτη ελεύθερη κάρτα. Όταν επιλέγετε ποιο μπαλόνι θα μετακινήσετε, να είστε προσεκτικοί γιατί θα μπορείτε να έχετε την ευκαιρία να υπερβείτε πολλά μπαλόνια!

**Τουλάχιστον 1 άνεμος (και όχι σύννεφο)**

Ακόμη καλύτερα! Μπορείτε να επιλέξετε ποιο μπαλόνι να προχωρήσετε εμπρός από μία κάρτα.

**Τουλάχιστον 1 σύννεφο**

Τι κρίμα! Το σύννεφο κινείται μία κάρτα προς τα εμπρός





Τι θα συμβεί εάν ένα μπαλόνι πέσει πάνω σε μία ειδική κάρτα;

### Κάρτα Μπαλόνι

Αν ένα μπαλόνι πέσει σε μία κάρτα ουρανό με το ίδιο χρώμα, τότε μπορούμε να προχωρήσουμε στην πρώτη ελεύθερη κάρτα ουρανό..



### Κάρτα Αέρα

αν ένα μπαλόνι φτάσει σε μία κάρτα ουρανό όπου ο αέρας απεικονίζεται, τότε μπορούμε να προχωρήσουμε στην επόμενη κάρτα ουρανό.



### Κάρτα Ουράνιο Τόξο

εάν ένα μπαλόνι φτάσει σε μία κάρτα ουρανού όπου απεικονίζεται ένα ουράνιο τόξο, τότε το σύννεφο θα πρέπει να κινηθεί πίσω στην προηγούμενη κάρτα ουρανού.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το σύννεφο προσπερνά πάντα τις κάρτες με τον άνεμο και το ουράνιο τόξο όταν κινείται.



Όταν ένα ή περισσότερα μπαλόνια φθάσουν στην κάρτα με τον ήλιο, δεν μπορούν πλέον να μετακινηθούν. Αν σε ένα παίκτη τύχει από το ζάρι το χρώμα αυτού του μπαλονιού, θα πρέπει να δώσει το ζάρι στον επόμενο παίκτη, χωρίς να είναι σε θέση να κινήσει κανένα μπαλόνι.

## ΝΙΚΗΣΕΣ!



Εάν όλα τα μπαλόνια φθάσουν στην κάρτα με τον ήλιο πριν από το σύννεφο, όλοι οι παίκτες έχουν κερδίσει από κοινού. Μπράβο!



Έχασες.....προσπάθησε ξανά για να κερδίσεις!



Αν το σύννεφο έρχεται να επισκιάσει τον ήλιο πριν φτάσουν όλα τα μπαλόνια, τι κρίμα! Όλοι έχουν χάσει.



RU

# Balloons



Благодарим Вас за покупку настольной игры «Balloons» от Chicco. Данная игра поможет Вашему ребенку развить разнообразные навыки и умения, а также способствует процессу социализации. Дети научатся принимать правила игры, решать проблемы, применять знания и умения на практике, изучат новые понятия. В процессе увлекательной и интересной игры детки будут взаимодействовать как с взрослыми, так и со сверстниками и учиться у них. Более того, благодаря семейным настольным играм вы интересно проведете время с малышом и можете узнать его лучше во время игры.

## Компоненты игры:

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 карточка с изображением детей (старт);  | (тропинка);                |
| 1 карточка с изображением солнца (финиш); | 4 фигурки в форме шариков; |
| 16 карточек с изображением неба           | 1 фигурка в форме тучки;   |
|   | 2 игральные кости.         |

## Давайте узнаем правила игры

Покажите ребенку игру, внимательно рассмотрите иллюстрации на карточках и фигурках и обсудите с малышом, что они изображают. Возьмите фигурки шарика и облачка и поиграйте, просто передвигая их.

Покажите малышу, как бросать игральные кости и проверьте, знает ли малыш название и назначение изображенного объекта, его цвет.



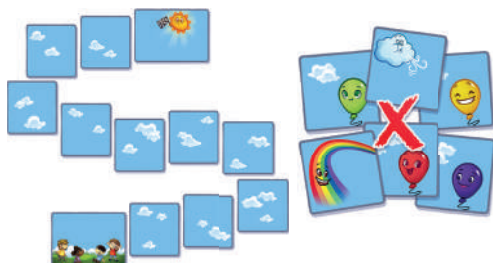
## БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ. 3 ГОДА+

3+

**В игре могут принимать участие от 1 до 4 игроков. Командная игра.**

Цель всех игроков - все фигурки в форме шариков должны долететь до солнышка раньше тучки. Тучка не должна закрыть солнышко.

## Подготовка к игре



Разложите карточки с изображением неба. Не используйте карточки с изображением шариков, ветра и радуги. Используемые карточки можно выложить в форме лестницы или тропинки к солнышку. Первой должна быть карточка с изображением детей (старт), а последней - солнышко, которое символизирует финиш.



Расположите фигурки шариков рядом с детьми. Расположите тучку на первой карточке с изображением неба.



Используйте только 1 игральную кость. Итак, все на старт!

# Как играть

Младший игрок начинает, затем игра продолжается по часовой стрелке. Игрок бросает кость.



Если выпадает...



## Шарик

Фигурка шарика, который изображен на игральной кости, перемещается на первую свободную карточку с изображением неба.



Если шарик попадает на карточку, где уже расположена другая фигурка шарика, то его необходимо переместить на ближайшую свободную карточку с изображением неба.



## Ветер

Повезло! Можно выбрать, какую фигурку шарика передвинуть вперед на 1 клетку.



## Тучка

Как жаль! Тучка двигается на одну клетку вперед.



Когда шарик прилетает на карточку с изображением солнышка, его больше не надо передвигать. Если игрок бросает кость, и выпадает изображение шарика, который уже находится рядом с солнышком, он должен передать право хода другому игроку.

## Вы выиграли!



Если все шарик прилетели на карточку с изображением солнышка раньше тучки, все игроки победили. Молодцы!



Вы проиграли... попробуйте снова. У вас обязательно получится!



Если тучка придет быстрее к солнышку и закроет его, все игроки проиграли. Как жаль!



**В игре могут принимать участие от 1 до 4 игроков. Командная игра.**

Цель всех игроков - все фигурки в форме шариков должны долететь до солнышка раньше тучки. Тучка не должна закрыть солнышко.

## Подготовка к игре



Разложите все карточки. Их можно выложить в форме лестницы или тропинки к солнышку. Первой должна быть карточка с изображением детей (старт), а последней - солнышко, которое символизирует финиш.



Расположите фигурки шариков на стартовой позиции. Поместите тучку на первую карточку, изображающую небо.



Используйте 2 игральные кости. Итак, на старт!

## Как играть

Младший игрок начинает, затем игра продолжается по часовой стрелке. Игрок бросает кости.



Если выпадает...

### 2 шарика

Передвиньте фигурку одного из шариков, изображенных на игровых костях, на первую свободную карточку.



Если шарик попадает на карточку, где уже расположена другая фигурка шарика, то его необходимо переместить на ближайшую свободную карточку с изображением неба. Внимательно выбирайте, какой шарик передвигать, так как у него есть все шансы перепрыгнуть много карточек.



### Как минимум, на 1 кости есть изображение ветра

Повезло! Передвинь любую фигурку шарика на первую свободную карточку с изображением неба.



### Как минимум, на 1 кости есть изображение тучки

Как жаль! Тучка двигается на одну клетку вперед.





## Если фигурка шарика попадает на особенные карточки...

### с изображением шарика

Если фигурка шарика попадает на карточку, где изображен аналогичный шарик, передвиньте фигурку на первую свободную карточку с изображением неба.



### с изображением ветра

Если фигурка шарика попадает на карточку, где изображен ветер, передвиньте фигурку на первую свободную карточку с изображением неба.



### с изображением радуги

Если фигурка шарика попадает на карточку, где изображена радуга, передвиньте фигурку тучки назад на одну клетку.



**ВНИМАНИЕ!** Тучка всегда перепрыгивает карточки с изображением ветра и радуги.



Когда шарик добирается до карточки с изображением солнца, его больше не нужно передвигать. Он прибыл на финиш. Если игрок бросает кость, и выпадает картинка шарика, который уже находится на карточке с изображением солнышка, он должен передать право хода другому игроку.

## Вы выиграли!



Если все шарики прибыли на карточку с изображением солнышка раньше тучки, все игроки победили! Молодцы!



## Вы проиграли... попробуйте еще. У вас обязательно получится!



Если тучка придет быстрее к солнышку и закроет его, все игроки проиграли. Как жаль!



UK



Дякуємо, що ви обрали гру «Повітряні кульки», яка належить до колекції «Сімейні Ігри».

Ця гра допомагає вашій дитині розвивати свої здібності та водночас сприяє соціалізації; гра навчає дитину дотримуватись правил, вивчати нові принципи, вирішувати складнощі, перевіряє навички дитини навчатись від інших (дорослих та однолітків) та поступово вчить співпрацювати з ними. Крім того, це чудова можливість краще пізнати свою дитину та встановити з нею більш глибокий зв'язок під час гри.

## Елементи гри

- 1 стартова картка (запуск повітряних кульок)
- 1 фінішна картка (сонце)
- 16 ігрових карток (небо)
- 4 повітряні кульки
- 1 хмаринка
- 2 ігрові кубики

## Як грати

Розважайтесь з вашою дитиною, вивчаючи правила гри... Подивіться на малюнки на картках та обговоріть з дитиною, що на них зображено. Візьміть повітряні кульки та хмаринку і розпочніть гру, поклавши їх на ігрові картки та переміщуючи їх.

Покажіть дитині, як кинути ігрові кубики і попросіть визначити колір або символ, отриманий в результаті.



## ЦІЛЬ ГРИ – БАЗОВИЙ РІВЕНЬ 3+

### Гра за участю від 1 до 4 гравців

Всі грають з ціллю перемістити повітряні кульки до сонця до того часу, як його закрие хмаринка.

## Підготовка до гри



Розташуйте ігрові картки з небом одна за одною таким чином, щоб утворився шлях, що розпочинається зі стартової картки, на якій запускаються повітряні кульки та закінчується фінішною картою, де зображено сонце. Не використовуйте картки з зображеннями повітряних кульок, вітру та веселки.



Розташуйте всі повітряні кульки на старті. Покладіть хмаринку на ігрову картку з небом одразу поруч із стартовою картою.



Використовуйте тільки 1 ігровий кубик.

## Як грати

Розпочинає наймолодший гравець, а потім продовжують за годинниковою стрілкою. Ігровий кубик кидає той гравець, чий хід зараз



Який результат ви отримуете?



### Повітряна кулька

необхідно перемістити повітряну кульку відповідного кольору до наступної вільної ігрової картки з небом.



Якщо повітряна кулька досягає картки, на якій вже знаходиться інша кулька, то вона рухається далі до найближчої вільної картки.

Коли ви обираєте, яку повітряну кульку переміщувати, будьте обачними, оскільки можна переступити забагато кульок!



### Вітер

дуже добре! Ви можете обрати, яка повітряна кулька буде переміщена вперед.



### Хмаринка

школа! Хмаринка переміщується на картку вперед.



Якщо повітряна кулька досягає сонця, далі її не можна переміщувати. Якщо на кубик випадає колір цієї кульки, хід необхідно передати наступному гравцю. Активний гравець при цьому, на жаль, не має можливості перемістити будь-яку з кульок.

## Ви виграли!



Якщо всі повітряні кульки переміщені на картку з сонцем до хмаринки, всі учасники виграли одночасно. Молодці!



## Ви програли... але спробуйте виграти!



Якщо хмаринка прийшла та затулила сонце раніше, ніж всі повітряні кульки досягнули сонця, дуже шкода! Всі програли.



## Гра за участю від 1 до 4 гравців

Всі грають з ціллю перемістити повітряні кульки до сонця до того часу, як їх закриє хмаринка.

## Підготовка до гри



Розташуйте ігрові картки з небом одна за одною таким чином, щоб утворився шлях, що розпочинається із стартової картки, на якій запускаються повітряні кульки та закінчується фінішною карткою, де зображено сонце.



Розташуйте всі повітряні кульки на старті. Покладіть хмаринку на ігрову картку з небом одразу поруч із стартовою карткою.



Використовуйте 2 ігрових кубики

## Як грати

Розпочинає наймолодший гравець, а потім продовжують за годинниковою стрілкою. Ігровий кубик кидає той гравець, чий хід зараз.



Який результат ви отримуете?

### 2 повітряні кульки

перемістіть одну із повітряних кульок, що випала на ігровому кубуку, вперед до вільної картки.



Якщо повітряна кулька досягає картки, на якій вже знаходиться інша кулька, то вона рухається далі до найближчої вільної картки. Коли ви обираєте, яку повітряну кульку переміщувати, будьте обачними, оскільки можна переступити забагато кульок!



### Щонайменше 1 вітер (без хмаринки)

дуже добре! Ви можете обрати, яка повітряна кулька буде переміщена вперед



### Щонайменше 1 хмаринка

шкода! Хмаринка переміщується на картку вперед.





Що відбувається, якщо повітряна кулька досягає спеціальної картки?

### Картка з повітряними кульками

якщо кулька досягає ігрової картки, що відповідає її кольору, вона може рухатись вперед до наступної вільної ігрової картки;



### Картка з вітром

якщо кулька досягає ігрової картки, де зображено вітер, вона може рухатись вперед до наступної вільної ігрової картки;



### Картка з веселкою

якщо кулька досягає ігрової картки, де зображено веселку, хмаринка має повернутись назад до попередньої ігрової картки з небом



**УВАГА!** Хмаринка завжди пропускає картки з вітром та веселкою, коли рухається.



Коли одна або кілька повітряних кульок досягають сонця, вони більше не переміщуються. Якщо на кубуку випадає колір цієї кульки, хід необхідно передати наступному гравцю. Активний гравець при цьому, на жаль, не має можливості перемістити будь-яку з кульок.

## Ви виграли!



Якщо всі повітряні кульки переміщені на картку з сонцем до хмаринки, всі учасники виграли одночасно. Молодці!



## Ви програли... але спробуйте виграти!



Якщо хмаринка прийшла та затулила сонце раніше, ніж всі повітряні кульки досягнули сонця, дуже шкода! Всі програли.



# BALLONS



Îți mulțumim că ai ales acest joc din gama jocurilor de familie.

Acesta va ajuta copilul să își dezvolte abilitățile și să învețe să socializeze; îl va ajuta să accepte reguli, să învețe concepte noi, să rezolve probleme, să își testeze abilitățile de învățare de la ceilalți (adulți și alți copii) și, treptat, să învețe cum să colaboreze cu ei. De asemenea, îți oferă ocazia să îți cunoști mai bine copilul și să stabilești o relație mai profundă cu acesta în timp ce vă jucați.

## Conținut

- 1 piesă de pornire (lansare baloane)
- 1 piesă de sosire (soare)
- 16 piese de parcurs (cer)
- 4 baloane
- 1 nor
- 2 zaruri-curcubeu

## Să învățăm cum se joacă

Distrează-te alături de copilul tău, descoperind conținutul jocului ... Priviți împreună ilustrațiile pieselor și discutați despre ceea ce reprezintă; Luați baloanele și norul și jucați așezându-le pe piese și mutându-le.

Arată-i copilului cum să arunce zarurile și cere-i să recunoască culoarea sau simbolul obținut.

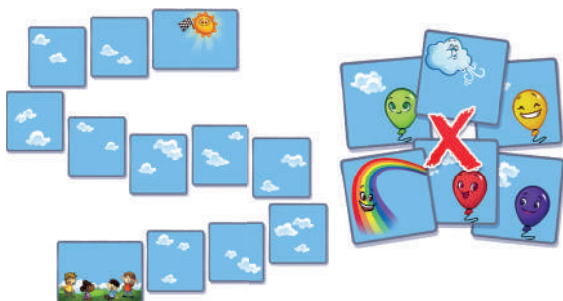


## Scopul jocului – nivel de bază 3+

### Joc de colaborare pentru 1 până la 4 jucători

Scopul jocului este de a ajunge cu toate baloanele la soare înainte ca acesta să fie ascuns de nor.

## Pregătirea jocului



Așează piesele cu cerul una după cealaltă pentru a forma un traseu, care începe de la piesa de pornire cu lansarea baloanelor, până când ajungeți la piesa de sosire cu soarele; nu folosiți piesele cu baloane, vânt și curcubeu.



Așează toate baloanele pe piesa de pornire. Așează norul pe piesa cu cerul, imediat lângă piesa de pornire cu cerul.



Folosește un singur zar-curcubeu.

# Regulile jocului

Începe cel mai mic jucător și apoi se continuă în sensul acelor de ceasornic.

Jucătorul actual aruncă zarul-curcubeu.



Ce rezultat ai obținut?

## Balon

Balonul de culoare corespunzătoare se deplasează înainte, către următoarea piesă cu cerul care este liberă.



*Dacă un balon ajunge la o piesă care este deja ocupată de un alt balon, mergi înainte până la prima piesă liberă. Atunci când alegi ce balon vei muta, fii atent pentru că ai putea avea posibilitatea de a sări peste mai multe baloane!*



## Vânt

Și mai bine! Poți alege ce balon vei avansa cu o piesă;



## Nor

Ce păcat! Norul avansează cu o piesă.



*Atunci când un balon ajunge la piesa cu soarele, acesta nu mai poate fi mutat. Dacă un jucător aruncă cu zarul și obține culoarea balonului respectiv, acesta trebuie să paseze zarul următorului jucător, fără a mai putea mișca alte baloane.*

## Ai câștigat!



Dacă toate baloanele ajung la piesa cu soarele înaintea norului, toți jucătorii au câștigat. Bine jucat!



## Ai pierdut, dar încearcă din nou pentru a câștiga!



Dacă norul ajunge să umbrească soarele înainte ca toate baloanele să fi ajuns la soare, din păcate toată lumea a pierdut.



RO

# Scopul jocului - Nivel avansat 5+

## Joc de colaborare pentru 1 până la 4 jucători

Scopul jocului este de a ajunge cu toate baloanele la soare înainte ca acesta să fie ascuns de nor.

### Pregătirea jocului



Așează piesele cu cerul una după cealaltă pentru a forma un traseu, care începe de la piesa de pornire cu lansarea baloanelor până la piesa de sosire cu soarele.



Așează toate baloanele pe piesa de pornire cu baloane. Așează norul pe piesa aflată imediat lângă piesa de pornire cu cerul.



Folosește 2 zaruri-curcubeu.

### Regulile jocului

Începe cel mai mic jucător și apoi se continuă în sensul acelor de ceasornic. Jucătorul actual aruncă zarurile-curcubeu.



#### 2 baloane

avansează cu unul dintre baloanele indicate pe zaruri, până la prima piesă liberă



*Dacă un balon ajunge la o piesă care este deja ocupată de un alt balon, avansează până la prima piesă liberă. Atunci când alegi ce balon vei muta, fii atent pentru că ai putea avea posibilitatea de a sări peste mai multe baloane!*



#### Cel puțin 1 vânt

Și mai bine! Poți alege ce balon vei avansa cu o piesă



### Ce rezultat a obținut?

#### Cel puțin un nor

Ce păcat! Norul avansează cu o piesă





## Ce se întâmplă dacă balonul ajunge pe o piesă specială?

### Piese cu balon

dacă un balon ajunge la o piesă cu cerul pe care se regăsește culoarea sa, atunci poate avansa la prima piesă cu cerul care este liberă;



### Piesă cu vânt

dacă un balon ajunge la o piesă cu cerul pe care este ilustrat vântul, atunci poate avansa la prima piesă cu cerul care este liberă;



### Piesă cu un curcubeu

dacă un balon ajunge la o piesă cu cerul pe care este ilustrat un curcubeu, atunci norul trebuie mutat înapoi pe piesa cu cerul anterioară;



**ATENȚIE!** Atunci când este în mișcare, norul sare întotdeauna peste piesele ilustrând vântul și curcubeul



Atunci când unul sau mai multe baloane ating piesa cu soarele, acestea nu mai pot fi mutate. Dacă un jucător aruncă cu zarurile și obține culorile/culoarea baloanelor respective, acesta trebuie să paseze zarurile către jucătorul următor și nu mai are voie să mute alte baloane.

## Ai câștigat!



Dacă toate baloanele ajung la piesa cu soarele înaintea norului, toți jucătorii au câștigat. Bine jucat!



## Ai pierdut, dar încearcă din nou pentru a câștiga!



Dacă norul ajunge să umbrească soarele înainte ca toate baloanele să fi ajuns la soare, din păcate toată lumea a pierdut.



# BALLONS



Благодарим Ви, че избрахте този продукт от серията Фамилни игри. Играта помага на вашето бебе да развие уменията си и го учи как да се социализира; помага му да спазва правила, да изучава нови идеи, да решава проблеми, да се проверят уменията му, като се учи постепенно да си сътрудничи с други хора (възрастни и връстници). Освен това е повод за вас по-добре да опознаете своето дете и да създадете по-задълбочена връзка с него, докато играете.

## Съдържание

- 1 плочка за начало на играта (изстрелва балони)
- 1 плочка за пристигане (Слънце)
- 16 плочки за път (небе)
- 4 балона
- 1 облак
- 2 зарчета дъга

## Да се научим как се играе

Забавлявайте се с детето си, като изучавате съдържанието на играта... Вижте илюстрациите на плочките с тях и обсъдете какво изобразяват; Вземете балоните и облака и играйте, като ги поставяте върху плочките и ги премествате.

Покажете на детето си как да хвърля зарчето и изисквайте от него да познае цвета или символа, получен при хвърлянето.

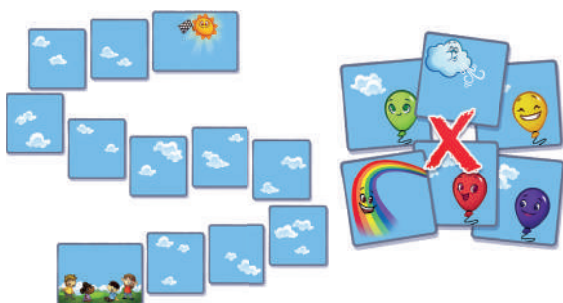


## Цел на играта – Основно ниво 3+

### Съвместна игра за 1 до 4 играчи

Целта на играещите е да преместят всички балони към Слънцето, преди то да се е скрило от облака.

## Нареждане



Поставете плочките за небе една след друга, като формират път, който започва от плочката за начало, изобразяваща изстрелването на балоните, докато стигнете до плочката за край, изобразяваща Слънцето; не използвайте плочките, изобразяващи балони, вятър и дъга.



Поставете всички балони върху плочката за начало. Поставете облака върху плочката за небе точно до началната такава за небе.



Използвайте само едно зарче дъга.

# Как се играе

Започва най-малкият играч и след това се продължава по часовниковата стрелка. Играчът, който е наред, хвърля зарчето дъга.



Какъв резултат получихте?



## Балон

Балонът със съответния цвят се премества напред до следващата свободна плочка за небе.



Ако балонът достигне до плочка, която е вече заета от друга, преминете напред до първата свободна плочка. Когато избирате кой балон да преместите, бъдете внимателни, защото можете да имате възможността да прехвърлите много балони!



## Вятър

Още по-добре! Може да изберете кой балон да преместите напред;



## Облак

Много жалко! Облакът премества една плочка напред.



Когато балонът достигне плочката със Слънцето, той не може да бъде преместван. Ако при хвърляне на зара, участникът получи същия цвят като този на балона, той трябва да предаде зарчето на следващия играч без да има възможността да премества никакви балони.

## Ти спечели!



Ако всички балони достигнат до плочката със Слънцето преди облака, всички участници печелят. Добра работа!



## Ти загуби.. опитай отново!



Ако облакът закрие Слънцето, преди всички балони да са го достигнали, колко жалко! Всички губят.



# Цел на играта – Ниво за напреднали 5+

## Съвместна игра за 1 до 4 играчи

Целта на играещите е да преместят всички балони към Слънцето, преди то да се е скрило от облака.

## Нареждане



Поставете плочките за небе една след друга, като формират път, който започва от плочката за начало, изобразяваща изстрелването на балоните, докато стигнете до плочката за пристигане, изобразяваща Слънцето.



Поставете всички балони върху плочката за начало. Поставете облака върху плочката точно до началната такава за небе.



Използвайте 2 зарчета дъга

## Как се играе

Започва най-малкият играч и след това се продължава по часовниковата стрелка. Играчът, който е наред, хвърля зарчетата дъга.



Какъв резултат е получил?

### 2 Балони

Преместете един от балоните, изобразен на зарчето, напред към първата свободна плочка.



Ако балонът достигне до плочка, която е вече заета от друга, преминете напред до първата свободна плочка. Когато избирате кой балон да преместите, бъдете внимателни, защото можете да имате възможността да прехвърлите много балони!



### Поне 1 вятър

Още по-добре! Може да изберете кой балон да преместите напред



### Поне един облак

Колко жалко! Облакът премества плочка напред





## Какво се случва, ако балон попадне върху специална плочка?

### Плочки Балон

ако балон достигне до плочка за небе, чийто цвят е изобразен, тогава може да я преместите към първата свободна плочка за небе;



### Плочка Вятър

ако балон достигне до плочки за небе, където е изобразен вятър, тогава може да я преместите към следващата свободна плочка за небе;

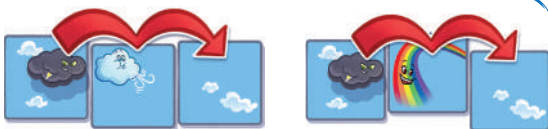


### Плочка Дъга

ако балон достигне до плочка за небе, където е изобразена дъга, тогава облакът трябва да се премести обратно към предишната плочка за небе;



**ВНИМАНИЕ!** Облакът винаги пропуска плочки за вятър и дъга при преместването си.



Когато един или повече балони достигнат до плочката със Слънцето, те не могат да се преместват повече. Ако един от играчите получи при хвърляне на зарчетата цветовете цвят на тези балони, той трябва да предаде зарчетата на следващия играч без да може да премества никакви балони.

## Ти спечели!



Ако всички балони достигнат до картата със Слънцето преди облака, всички участници печелят. Добра работа!



## Ти загуби.. опитай отново!



Ако облакът закрие Слънцето, преди всички балони да са го достигнали, колко жалко! всички губят.



# BALLONS



Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Spiel von Family Games entschieden haben. Das Spiel unterstützt die motorische und soziale Entwicklung Ihres Kindes. Es lernt, Regeln zu akzeptieren, neue Konzepte zu verstehen, Probleme zu lösen, seine Fähigkeiten zu erproben, von anderen (Erwachsenen und Gleichaltrigen) zu lernen und mit ihnen zu kooperieren. Außerdem können Sie die Bindung zu Ihrem Kind vertiefen und es beim Spielen noch besser kennenlernen.

## Inhalt

- 1 Startfeld mit Kindern darauf
- 1 Zielfeld mit Sonne darauf
- 16 Himmelfelder
- 4 Ballons
- 1 Wolke
- 2 Regenbogenwürfel

## Wie geht das Spiel?

Entdecken Sie mit Ihrem Kind spielerisch den Spielinhalt. Sehen Sie sich mit Ihrem Kind die Spielfelder an und besprechen Sie die Abbildungen. Nehmen Sie die Ballons und die Wolke und bewegen Sie sie spielerisch hin und her. Zeigen Sie Ihrem Kind, wie man würfelt und besprechen Sie die gewürfelten Farben bzw. Symbolen.



## Ziel des Spiels – Anfänger 3+

### Ein kooperatives Spiel für 1 bis 4 Spieler

Alle Mitspieler müssen mit sämtlichen Ballons die Sonne erreichen, bevor sie von der Wolke verdeckt wird.

## Spielaufbau



Legen Sie die Himmelfelder nacheinander zu einem Pfad. Der Pfad beginnt mit dem Startfeld mit den Kindern darauf und endet mit dem Zielfeld, auf dem die Sonne abgebildet ist. Die Karten mit Ballons, Wind und Regenbogen legen Sie auf die Seite. Diese werden für die einfache Version der Spielregeln nicht benötigt.



Legen Sie alle Ballons auf das Startfeld. Legen Sie die Wolke auf das erste Himmelfeld nach dem Startfeld.



Nehmen Sie einen der Regenbogenwürfel.

# Spielverlauf

Der jüngste Mitspieler fängt an. Danach geht es im Uhrzeigersinn weiter. Der erste Spieler würfelt.



## Würfelergebnisse



### Ballon

Der Ballon mit der jeweiligen Farbe rückt auf das nächste freie Himmelsfeld vor.



Ist ein Feld schon mit einem anderen Ballon belegt, rückt der vorrückende Ballon bis zum nächsten freien Feld weiter.

Überlegen Sie gut, welchen Ballon Sie bewegen. Denn vielleicht könnte man gleich mehrere Ballons auf einmal überspringen.



### Wind

Noch besser! Welcher Ballon bewegt wird, entscheidet jeder Spieler selbst.



### Eine Wolke

Wie schade! Die Wolke rückt ein Feld weiter.



Erreicht ein Ballon die Sonne, kann er nicht mehr bewegt werden. Würfelt ein Mitspieler dann die Farbe dieses Ballons, muss er aussetzen und den Würfel an den nächsten Spieler abgeben.

## Gewonnen!



Gelangen alle Ballons vor der Wolke ins Ziel, haben alle Spieler gemeinschaftlich gewonnen. Gut gemacht!



## Leider verloren... Viel Glück beim nächsten Mal!



Verdeckt die Wolke die Sonne, bevor alle Ballons im Ziel angekommen sind, hat niemand gewonnen. Schade! Alle Mitspieler haben gemeinschaftlich verloren.



# Ziel des Spiels - Fortgeschrittene 5+

## Ein kooperatives Spiel für 1 bis 4 Spieler

Alle Mitspieler müssen mit sämtlichen Ballons die Sonne erreichen, bevor sie von der Wolke verdeckt wird.

### Spielaufbau



Legen Sie die Himmelfelder nacheinander zu einem Pfad. Der Pfad beginnt mit dem Startfeld mit den Kindern darauf und endet mit dem Zielfeld, auf dem die Sonne abgebildet ist.



Legen Sie alle Ballons auf das Startfeld und die Wolke auf das erste Himmelfeld nach dem Startfeld.



Verwenden Sie beide Regenbogenwürfel.

### Spielverlauf

Der jüngste Mitspieler fängt an. Danach geht es im Uhrzeigersinn weiter. Der erste Spieler würfelt.



#### 2 Ballons

Einen der auf dem Würfel abgebildeten Ballons auf das nächste freie Feld rücken.



*Ist ein Feld schon mit einem anderen Ballon belegt, bis zum nächsten freien Felditerrücken. Am besten gut überlegen, welchen Ballon man vorrückt. Denn vielleicht kann man gleich mehrere Ballons auf einmal überspringen.*



#### Mindestens 1 Wind

Noch besser! Welcher Ballon bewegt wird, entscheidet jeder selbst.



#### Würfelergebnisse

#### Mindestens eine Wolke

Wie schade! Die Wolke rückt ein Feld weiter





## Was passiert, wenn ein Ballon auf einem Spezialfeld landet?

### Ballonkarten

Landet ein Ballon auf einem Himmelsfeld in seiner Farbe, rückt er weiter zum nächsten freien Himmelsfeld.



### Windkarte

Landet ein Ballon auf einem Himmelsfeld mit Windsymbol, rückt er weiter zum nächsten freien Himmelsfeld.



### Regenbogenfeld

Landet ein Ballon auf einem Himmelsfeld mit Regenbogen, muss die Wolke ein Feld zurück.



**ACHTUNG!** Die Wolke überspringt alle Wind- und Regenbogenfelder



Ballons, die bereits im Ziel sind, können nicht mehr bewegt werden. Würfelt ein Mitspieler dann die Farbe dieser Ballons, muss er aussetzen und die Würfel an den nächsten Spieler abgeben.

## Gewonnen!



Gelangen alle Ballons vor der Wolke ins Ziel, haben alle Spieler gemeinschaftlich gewonnen. Gut gemacht!



## Leider verloren... Viel Glück beim nächsten Mal!



Verdeckt die Wolke die Sonne, bevor alle Ballons im Ziel sind, hat niemand gewonnen. Schade!



# BALLONS



Bedankt voor het kiezen van dit artikel van de lijn Family Games.

Dit spel helpt kinderen om zowel hun vaardigheden te ontwikkelen als om te leren te socialiseren. Ze leren met anderen samen te werken, regels te aanvaarden en problemen op te lossen, ontdekken nieuwe concepten en testen hun vaardigheden door van anderen te leren (zowel van volwassenen als van leeftijdgenoten). Het is bovendien een kans om al spelend uw kinderen beter te leren kennen en een diepere relatie met hen op te bouwen.

## Inhoud

1 startkaart (oplaten van ballonnen)  
1 aankomstkaart (zon)  
16 padkaarten (lucht)

4 ballonnen  
1 wolk  
2 regenboogdobbelstenen

## Laten we eens kijken hoe het spel gespeeld wordt

Veel plezier wanneer jullie samen de inhoud van het spel ontdekken ... Bekijk samen de afbeeldingen op de kaarten en bespreek wat ze afbeelden; neem de ballonnen en de wolk, leg ze op de kaarten en verplaats ze. Toon aan de kinderen hoe ze de dobbelsteen moeten werpen en vraag hen wat de kleur of het symbool is dat geworpen werd.

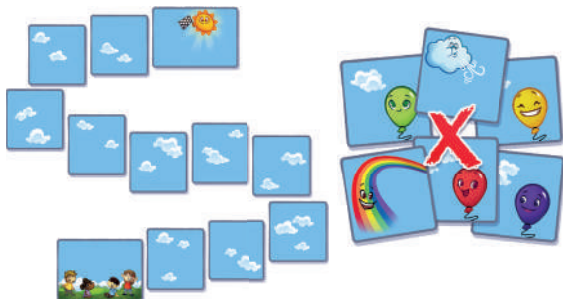


## Doel van het spel - Basisniveau 3+

**Samenwerkingsspel voor 1 tot 4 spelers**

Breng samen alle wolken naar de zon voordat ze achter de wolken verdwijnt.

## Opstelling



Vorm met de luchtkaarten een pad van de startkaart, met het oplaten van de ballonnen, tot de aankomstkaart met de zon. Gebruik de kaarten met de ballonnen, de wind en de regenboog niet.



Leg alle ballonnen op de startkaart, leg de wolk op de luchtkaart vlak naast de luchtstartkaart.



Gebruik één regenboogdobbelsteen.

## Spelregels

De jongste speler begint, ga daarna verder in de richting van de wijzers van de klok.

De speler die aan de beurt is werpt de regenboogdobbelsteen.



Wat ligt boven?

### Ballon

Laat de ballon met dezelfde kleur vliegen tot de volgende vrije luchtkaat.



Als een ballon bij een kaart komt waar al een ballon op ligt, ga dan verder naar de eerste vrije kaart. Let dus goed op wanneer je een ballon kiest, want zo kan je hem over andere ballonnen laten vliegen!



### Wind

Nog beter! Kies welke ballon je een kaart verder laat vliegen.



### Wolk

Jammer! De wolk blaast een kaart dichter naar de zon.



Als een ballon tot bij de zon is gevlogen kan hij niet meer verder. Wanneer de kleur van die ballon wordt gegooid met de dobbelsteen, moet de dobbelsteen aan de volgende speler worden doorgegeven zonder een ballon te verplaatsen.

## Gewonnen!



Als alle ballonnen tot bij de zon zijn gevlogen voordat de wolk er is heeft iedereen samen gewonnen, proficiat!



## Verloren.. maar probeer opnieuw en win!



Jammer, de wolk heeft de zon verduistert voordat alle ballonnen de zon hebben bereikt, iedereen heeft verloren.



# Doel van het spel – gevorderd niveau 5+

## Samenwerkingsspel voor 1 tot 4 spelers

Breng samen alle wolken naar de zon voordat ze achter de wolken verdwijnt.

### Opstelling



Vorm met de luchtkaarten een pad van de startkaart, met het oplaten van de ballonnen, tot de aankomstkaart met de zon. Gebruik de kaarten met de ballonnen, de wind en de regenboog niet.



Leg alle ballonnen op de startkaart. Plaats de wolk op de kaart naast de luchtstartkaart



Gebruik 2 regenboogdobbelstenen.

### Spelregels

De jongste speler begint, ga daarna verder in de richting van de wijzers van de klok. De speler die aan de beurt is werpt de regenboogdobbelstenen.



Wat ligt boven?

#### 2 ballonnen

Laat één van de ballonnen op de dobbelstenen tot op de eerste vrije kaart vliegen.



*Als een ballon bij een kaart komt waar al een ballon op ligt, ga dan verder naar de eerste vrije kaart. Let dus goed op wanneer je een ballon kiest, want zo kan je hem over andere ballonnen laten vliegen!*



#### één (of meer) wind(en) (en geen wolk)

Nog beter! Kies welke ballon je een kaart verder laat vliegen.



#### één (of meer) wolk(en)

Jammer! De wolk blaast een kaart dicht naar de zon.





## Wat als een ballon op een speciale kaart landt?

### Ballonkaarten

als een ballon op een luchtkaart met dezelfde kleur landt, dan kan hij verder vliegen naar de eerste vrije luchtkaart;



### Windkaart

als een ballon op een luchtkaart met wind landt, dan kan hij verder vliegen naar de eerste vrije luchtkaart;



### Regenboogkaart

als een ballon op een luchtkaart met regenboog landt, dan wordt de wolk terug naar de vorige luchtkaart terug geblazen



**LET OP!** De wolk vliegt altijd over de wind- en regenboogkaarten heen wanneer hij verplaatst wordt.



Als een ballon tot bij de zon is gevlogen kan hij niet meer verder. Wanneer de kleur van die ballon wordt gegooid met de dobbelsteen, moet de dobbelsteen aan de volgende speler worden doorgegeven zonder een ballon te verplaatsen.

## Gewonnen!



Als alle balonnen tot bij de zon zijn gevlogen voordat de wolk er is heeft iedereen samen gewonnen, proficiat!



## Verloren.. maar probeer opnieuw en win!



Jammer, de wolk heeft de zon verduistert voordat alle balonnen de zon hebben bereikt, iedereen heeft verloren.



# BALLONS

نشكركم على اختياركم هذه اللعبة من مجموعة الألعاب العائلية. تساعد هذه لعبة طفلك على تطوير مهاراته الشخصية وعلى تعلم الإختلاط بالمجتمع من حوله من خلال مساعدته على تعلم واتباع القواعد والقوانين واستعاب مفاهيم جديدة. بالإضافة إلى ذلك، إنها تساعد على حل المشاكل واختبار مهاراته الشخصية والتعلم من الآخرين (البالغين والأصدقاء) ليتعلم تدريجياً كيفية التعاون معهم بشكل جيد. علاوة على ذلك، تؤمن هذه اللعبة فرصة لك للتعرف أكثر على طفلك وتوطيد علاقتك به من خلال اللعب معه.



## المحتويات

- ١ ورقة بداية (نقطة انطلاق البلونات)
- ١ ورقة نهاية (شمس)
- ١٦ ورقة مسار السماء
- ٤ بلونات

- ١ غيمة
- ٢ زهرة قوس قزح

## دعونا نتعلم كيفية اللعب

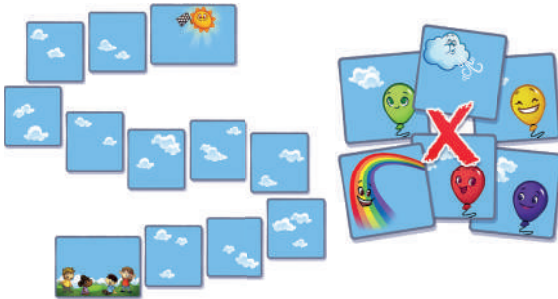


أولاً وقبل كل شيء، استمتع باللعب مع طفلك من خلال استكشاف محتويات اللعبة والتعرف على الرسومات واطلع وناقش معه الأشياء التي تمثلها هذه الرسومات. خذ البلونات والعبة من خلال وضعها على الأوراق وتحريكها. علم طفلك كيفية رمي الزهرات واسأله عن الألوان والرموز التي تظهر.

## الهدف من اللعبة - المستوى الأساسي +3

لعبة تحفيز "التعاون" من ١ إلى ٤ لاعبين على جميع اللاعبين توصيل كل البلونات إلى الشمس قبل أن تحجبها الغيمة.

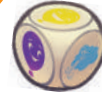
## تجميع اللعبة



قم بتسليط الأوراق المرسوم عليها سماء واحدة تلو الأخرى لتشكيل مسار ابتداءً من ورقة البداية التي تحدد نقطة انطلاق البلونات حتى الوصول إلى ورقة النهاية أي الشمس؛ لا تستخدم الأوراق التي تحتوي على بلونات أو رياح أو قوس قزح.



ضع جميع البلونات على نقطة البداية. ضع الغيمة على الورقة التي تحتوي على رسومة السماء بالقرب من ورقة البداية.



استخدم زهرة قوس قزح واحدة فقط.

## كيفية اللعب

يبدأ اللاعب الأصغر سنًا باللعب أولاً، ثم يتبعه الآخرون باللعب باتجاه عقارب الساعة.  
على اللاعب الأول رمي الزهرة أولاً.



ما هي الصورة التي ظهرت؟



بلون حرك البلونة التي تحمل نفس اللون إلى الأمام باتجاه ورقة السماء.



إذا وصلت البلونة إلى ورقة مشغولة ببلونة أخرى، حرك البلونة إلى أن تصل إلى أول ورقة سماء لا يوجد عليها أي بلونة. عند إختيار أي من البلونات ستحرك انتبه لأن بإمكانك تجاوز العديد من البالونات!



رياح ممتاز! بإمكانك إختيار البلونة التي تريد تحريكها للأمام؟



غيمة يا للأسف! نتحرك الغيمة للأمام ورقة واحدة.



عند وصول بلونة إلى ورقة الشمس لا يمكن تحريكها بعد ذلك. إذا حصل لاعب على بلونة من نفس ذلك لون حين رمى الزهرة، عليه بتمرير الدور إلى اللاعب التالي ولا يستطيع تحريك أي بلونة في هذه الجولة.



لقد فزتم اللعبة!



إذا وصلت جميع البلونات إلى ورقة الشمس قبل الغيمة يربح جميع اللاعبين. أحسنتم!



لقد خسرتم... حاولوا مرة أخرى!



إذا حجبت الغيمة الشمس قبل وصول جميع البلونات فذلك يعني أن الجميع خسروا! حظاً أوفر في المرة القادمة!



## الهدف من اللعبة - المستوى المتطور +5

لعبة تحفيز "التعاون" من ١ إلى ٤ لاعبين.  
على جميع اللاعبين توصيل كل البلونات إلى الشمس قبل أن تحجبها الغيمة.

### تجميع اللعبة



قم بتسليط الأوراق المرسوم عليها سماء واحدة تلو الأخرى لتشكيل مسار  
إبتداءً من ورقة البداية التي تحدد نقطة انطلاق البلونات حتى الوصول إلى  
ورقة النهاية أي الشمس.



ضع جميع البلونات على نقطة البداية. ضع  
الغيمة على الورقة التي تحتوي على رسومة  
السماء بالقرب من ورقة البداية.



استخدم ٢ زهرات قوس قزح

### كيفية اللعب

يبدأ اللاعب الأصغر سناً باللعب  
أولاً، ثم يتبعه الآخرون باللعب  
باتجاه عقارب الساعة.  
على اللاعب الأول رمي  
الزهرات أولاً.

٢ بلونا  
حرك أحد البلونات التي تحمل نفس اللون الذي  
ظهر على الزهرات إلى الأمام باتجاه أول ورقة  
سماء غير مشغولة.



إذا وصلت البلونة إلى ورقة مشغولة ببلونة أخرى، حرك البلونة إلى أن  
تصل إلى أول ورقة سماء لا يوجد عليها أي بلونة. عند إختيار أي من  
البلونات ستحرك انتبه لأن بإمكانك تجاوز  
العديد من البلونات!



١ رياح على الأقل (بدون غيمة) ممتاز!  
بإمكانك إختيار البلونة التي تريد تحريكها للأمام؛



١ غيمة على الأقل  
يا للأسف! تتحرك الغيمة للأمام ورقة واحدة.



ما هي الصور التي ظهرت؟



## ماذا يحصل إلى وصلت البلونة إلى ورقة "مميزة"؟

### أوراق البلونات

إذا وصلت بلونة إلى ورقة سماء لها نفس اللون، بإمكانها تحريكها إلى أول ورقة سماء لا يوجد عليها أي بلونات أخرى.



### ورقة الرياح

إذا وصلت بلونة إلى ورقة رياح، بإمكانك تحريكها إلى أول ورقة سماء لا يوجد عليها أي بلونات أخرى.



### ورقة قوس قزح

إذا وصلت بلونة إلى ورقة قوس قزح، فعلى ورقة الغيمة الرجوع خطو إلى الوراء إلى ورقة السماء السابقة.



تنبيه! تتخطى ورقة الغيمة أوراق الرياح وقوس قزح عندما تتحرك



عند وصول بلونة إلى ورقة الشمس لا يمكن تحريكها بعد ذلك. إذا حصل لاعب على بلونة من نفس ألوان تلك البلونة حين رمى الزهرات عليه بتمرير الدور إلى اللاعب التالي ولا يستطيع تحريك أي بلونة.

## لقد فزتم اللعبة!



إذا وصلت جميع البلونات إلى ورقة الشمس قبل الغيمة يربح جميع اللاعبين. أحسنتم!



## لقد خسرتم... حاول مرة أخرى!



إذا حجبت الغيمة الشمس قبل وصول جميع البلونات فذلك يعني أن الجميع خسروا: حظاً أوفر في المرة القادمة!





IT

Si raccomanda di leggere prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.



#### Attenzione!

Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Piccole parti. Rischio soffocamento. -Eventuali sacchetti di plastica ed altri componenti non facenti parte del gioco (es. legacci, elementi di fissaggio, etc.) devono essere rimossi prima dell'uso e tenuti fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.

ES

"Se recomienda leer estas instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas.



#### ¡Atención!

No conviene para niños menores de 36 meses. Contiene piezas pequeñas, riesgo de asfixia. Antes de utilizar, quitar las posibles bolsas de plástico y todos los demás componentes que no formen parte del juguete (por ejemplo, cordones, elementos de jación, etc.) y guardarlos fuera del alcance de los niños. Riesgo de asfixia. "

PT

Antes de usar, leia e conserve estas instruções para consultas futuras.



#### ATENÇÃO!

Contra-indicado para crianças com menos de 3 anos. Atenção, contém peças pequenas: risco de asfixia. Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte de embalagem do brinquedo (ex., cordões, elementos de xação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de as xia.

EN

Please read these instructions carefully before using the toy and keep for future reference.



#### Warning!

Not suitable for children under 36 months. Due to small parts. Choking hazard. Before using the product remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners and xing ties etc) and keep them out of reach of children. Suffocation hazard.

FR

Il est conseillé de lire cette notice avant l'emploi et de la conserver pour toute référence future.



#### Attention!

Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Attention aux petites pièces, risque d'étouffement. Les éventuels sachets en plastique et les autres éléments ne faisant pas partie du jouet (ex. liens, éléments de xation, etc.) doivent être éliminés avant l'utilisation et être tenus hors de la portée des enfants. Risque d'étouffement.

PL

Przed użytkowaniem produktu należy przeczytać instrukcję obsługi oraz zachować ją na przyszłość jako źródło informacji.



#### OSTRZEŻENIE!

Produkt nieodpowiedni dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Zawiera małe elementy. Ryzyko uduszenia. Przed użytkowaniem wyeliminować i usunąć ewentualnie obecne plastikowe woreczki lub inne elementy nie wchodzące w skład zabawki, (np. sznurczki do wiązania, elementy mocujące, itp.) oraz przechowywać je poza zasięgiem dzieci. Ryzyko uduszenia.

EL

Συνιστάται να διαβάσετε πριν από τη χρήση αυτές τις οδηγίες και να τις κρατήσετε για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Μικρά τεμάχια. Κίνδυνος ασφυξίας. • Ενδεχόμενες πλαστικές σακούλες και άλλα τεμάχια που δεν αποτελούν τμήμα του παιχνιδιού (π.χ. ταινίες, στοιχεία στερέωσης, κλπ.), πριν από τη χρήση πρέπει να αφαιρεθούν και να κρατηθούν μακριά από τα παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας.

RU

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните её для обращения в будущем.



#### ВНИМАНИЕ!

Не предназначено для детей в возрасте младше 36 месяцев. Мелкие детали. Опасность удушья. • Перед использованием снимите и уберите в недоступные для детей места пластиковые пакеты и прочие компоненты, не входящие в состав игрушки (напр., шнуры, крепежные детали и пр.). Существует риск удушья. Используйте игрушку под постоянным наблюдением взрослых.

UK

Перед використанням уважно ознайомтеся з інструкцією і збережіть її на майбутнє.



#### УВАГА!

Не призначене для дітей віком молодше 36 місяців. Дрібні деталі. Ризик удушення. Перед використанням зніміть і уберіть у недоступні для дітей місця пластикові пакети та інші компоненти, які не входять у склад іграшки (напр., шнури, кріпильні деталі, тощо). Існує небезпека удушення.

RO

Se recomandă citirea acestor instrucțiuni înainte de utilizare și păstrarea lor pentru a le consulta ulterior.



#### Atenție!

Nu este potrivit copiilor cu vârstă mai mică de 36 de luni. Părți de mici dimensiuni. Risc de sufocare. Eventualele pungi de plastic și alte componente care nu fac parte din jucărie și scopul acesteia (cum ar fi șfori, elemente de fixare etc.), trebuie să fie îndepărtate înainte de utilizare și nu trebuie lăstate la îndemâna copiilor. Risc de sufocare.

BG

Препоръчва се преди употреба да прочетете внимателно тези инструкции и да ги запазите за бъдещи справки.



#### Внимание!

Не е подходяща за деца на възраст под 36 месеца. Съдържа дребни части. Опасност от задушаване. Еventуални найлонови торбички и други компоненти, които не са част от играчката (напр. връзки, закрепващи елементи и т.н.), трябва да бъдат отстранени преди употреба и да се съхраняват на място, недостъпно за деца. Опасност от задушаване.

DE

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Anleitung durch und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen auf.



#### Achtung!

Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Erstickungsgefahr! Kleine Teile. Eventuelle Plastikbeutel und andere Teile, die nicht zum Spielzeug gehören (wie z.B. Schnürbänder, Befestigungselemente usw.) müssen vor dem Gebrauch entfernt und außer Reichweite der Kinder aufbewahrt werden. Erstickungsgefahr!

NL

Lees deze instructies voor het gebruik en bewaar ze voor latere raadpleging.



#### LET OP!

Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Bevat kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. Eventuele plastic zakken en andere onderdelen die geen deel uitmaken van het speelgoed (bijv. linten, bevestigingselementen, enz.) moeten vóór het gebruik worden verwijderd en buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Verstikkingsgevaar

AR

ننصح بقراءة هذه التعليمات قبل الاستعمال والاحتفاظ بها للاطلاع عليها عند الحاجة في المستقبل.



#### تنبيه!

غير مناسبة للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 36 شهرا. وذلك لوجود أجزاء صغيرة تؤدي إلى خطر الاختناق.

• قبل الاستعمال يجب إزالة وإبعاد كافة الأكياس البلاستيكية والأجزاء الأخرى غير الداخلة في تركيبة اللعبة (مثل الأربطة وأجزاء التثبيت وغير هذا) ووضعها في كافة الأحوال بعيداً عن متناول أيدي الأطفال، لأن هذه المواد تؤدي إلى خطر الاختناق.



## Family Games line



Gioco di associazione visiva e destrezza  
 Juego de asociación visual y destreza  
 Jogo de associação visual e destreza  
 Visual association and dexterity game  
 Παίχνιδι οπτικών συνδυασμών και δεξιότητας  
 Игра для развития зрительного восприятия и ловкости  
 Гра для розвитку візуальних асоціацій та вправності



Gioco di memoria tattile e visiva  
 Juego de memoria táctil y visual  
 Jogo de memória tátil e visual  
 Tactile and visual memory game  
 Παίχνιδι απτικής και οπτικής μνήμης  
 Игра для развития тактильной и визуальной памяти  
 Гра для розвитку тактильної та візуальної пам'яті



Gioco di cooperazione e memoria  
 Juego de cooperación y memoria  
 Jogo cooperativo de memória  
 Cooperative and memory game  
 Παίχνιδι συνεργασίας και μνήμης  
 Игра на развитие памяти и навыков взаимодействия в группе  
 Гра для розвитку пам'яті та навичок взаємодії



Gioco di collaborazione e strategia  
 Juego de colaboración y estrategia  
 Jogo de colaboração e estratégia  
 Collaboration and strategy game  
 Παίχνιδι συνεργασίας και στρατηγικής  
 Игра для развития коммуникативных навыков и стратегического мышления  
 Гра для розвитку навичок взаємодії та стратегічного мислення



Gioco di associazione di immagini e colori  
 Juego de asociación de colores y imágenes  
 Jogo de cores e associação de imagens  
 Colours and images association game  
 Παίχνιδι που συνδυάζει χρώματα και εικόνες  
 Игра на установление ассоциации с цветом и изображением  
 Гра для розвитку пам'яті та рефлексів